



ALTZA 2003

SANMARTZIALAK

FIESTAS DE SAN MARCIAL



Jai biziak bizi.
Vive las fiestas.

*Alaitasuna, aldarte onak, ustekabeak, jostaketa. Jaiak gozatuz bizitzea.
Horra zer opa dizugun guk ere. Horra, kutxak opa dizuna.*

Vivir la alegría, los buenos momentos, las sorpresas, la diversión.
Disfrutar de las fiestas. Ese es también nuestro deseo. El deseo de **kutxa**.



 kutxa

Añadimos valor a su dinero.



el placer de desplazarse



VEHICULOS CON CONDUCTOR

automóviles · microbuses · autobuses



943 393 848



VALLINA

BUS · AUTO

Paseo de Txingurri, 24
Tlfno.: 943 · 39 38 48
Fax: 943 · 39 92 77
20017 Donostia - San Sebastián

www.vallinagrupo.com



TRANSPORTES



J. M. ARRIETA

Herritar guztiori zorionak eta jai alaitsuak opa dizue



Teléfono Móvil 608.676.974

Les desea Felices Fiestas

Marrus - Bidea, 69 - Caserío Illarregi
Teléfono 943.352.385 - Fax 943 351 773
ALTZA - 20017 DONOSTIA

COLABORADORES

Bar Antonio	Pescadería Piscis	Pollo-Loco
Carrocerías Herrera	Librería Pili	Santa "Bar" Bara
La Bodeguilla de Alza	Carnicería Inaxio	Casa de Cultura Casares
Bar Peña	Clínica Dental	Excmo. Ayuntamiento S.S.
Vinos Errasti, S.L.	Dra. Carmen Irastorza	Sidrería Altzueta. Hernani
Autoservicio Roteta	Europa 24	Gimnasio Alza
El Rincón del Bacalao	Relojería Yosu	Bar Hogar Jubilados Altza
Fontanería S. González	Muebles Zuhaitza	H. Ekarrí, S.A.
Alorrena Sagardotegia	Teletaxis Vallina	Bide-Auto
Pizza-Sprint	Herboristería Karmentxu	Bar Ezkurra
Antenas "DONOSTI"	Panadería Alza	Alda Decor
Bar El Sol	Carnicería Elósegui	Servicio Técnico
Bar Anaiaik	Carnicería Santos	Electrodomésticos
Bar Elizondo	Carnicería Iñaki	Auto Escuela Solozabal
Bar Alza	Carnicería Josetxo	Altza Motor
Bar Martilun	S. López Guerra	Garage Arri-Berri
Bar Emilio	Vinos Corman	J. Satrustegi
Bar Manolo	Comestibles Ana Mari	Feu Vert
L. Peñuelo	Bar Elizasu	Linternería Arkaitza
Confecciones Zugasti	Pastelería Txoko	Bar Feli
Transportes Arrieta	Auro S. Coop.	Bar Harri Zar
Sociedad Altzatarra	Fontanería J. Vicente	José Manuel Castro
Automóviles Elizasu	Salón de Belleza Fashion	Eladio Pérez
Auto Escuela Alza	Sidrería Buenaventura	Garbera Eroski
Panadería Goizalde	Garbinox	Trofeos Egia
Tele-Sol	Alimentación Maite	Arilan
Zapatería Manolo	Bar Las Torres	Fanis Bar
R. Calzado Ikusgarri	C. A. T.	Javier Aldabaldetrekú
Azpeitia Kirolak	Gráficas Guibá	Tapicerías Alza
Hortalizas Arrieta	Laureano Rodríguez	Bai Euskarari
Gikesa	Carpintería Alpe	Fontanería Valentín
Autocares Alza	Fontanería Garcíarena	Josean
Ventanas Fabri, S.L.	Elías Marco	Inmobiliaria Aizeta
Talleres Zabal	Gipuzkoako Kutxa	Footing Sport
Altza Euskaltegia	Centro Comercial Garbera	Loradenda Alai
Carpintería Martín y Artola	Clínica Veterinaria Altza	

Nuestro reconocimiento a cuantos han colaborado: Vecindario, Entidades, Sociedades, Bares, Cafeterías y Comercio en general, etc., etc. Asimismo pedimos disculpas si alguno de los colaboradores no aparece reflejado en la lista, es ajeno a nuestra voluntad.

Muchas gracias a todos, y Felices Fiestas.

Agurra

Altzatarrak: Kaixo

Altzatarra Kirol Elkarteak, San Martzial herri-festen antolatzaile gisa, ALTZATAR GUZTIAK adeitasunez agurtzen ditu egun atsegin hauetan, baita edozein zio edo egoera ezberdinengatik gure artean egongo ez direnak ere.

Zentzu honetan, agurtu nahi ditugu, baita ere, beraien bisitaldiarekin ohoratzen gaituzten kanpotar guztiak.

Era berean, gure agurrik beroena, nolabait eskerrak eman nahirik, Udaletxe, K.T. E. Kirol Patronatoa, Kasares Kultur Etxea, Aurrezki Kutxak, Bankuetxeak, Dendak, Entrepresak eta orokorrean nola ez, gure auzoteria.

Elkarren arteko gizatasun harremanak zabaltzeko asmoz SAN MARTZIAL FESTA zoriontsu batzuk opa dizuegu.

ZORIONAK!

*Lehendakaria
Altzan, 2003ko ekainean*

Saludo

ALTZATARRAK, Kaixo:

Altzatarra, K.E. organizadora de las Fiestas Patronales de San Marcial, saluda cordialmente a todos los ALTZATARRAS presentes, así como a todos aquellos que por diferentes motivos o circunstancias se encuentran forzosamente ausentes, en estos días tan entrañables para todos nosotros. En este mismo sentido, aprovechamos la ocasión para saludar también a todos los forasteros que nos honran con su visita.

Saludamos al mismo tiempo, queriendo agradecer la colaboración de diferentes entidades, Ayuntamiento, Centro de Atracción y Turismo, Patronato de Deportes, Casa de Cultura Casares, Cajas de Ahorros, Bancos, Comercios e Industrias en general y Vecindario.

En la intención de abrir más lazos de amistad, os deseamos a todos MUY FELICES FIESTAS.

¡ZORIONAK!

*El Presidente
Altza, Junio de 2003*

SOLOZABAL

AUTOESKOLAK

GARRAIO LANBIDE HEZIKETA



TELÉFONOS

María Díaz de Haro, 3	94 684 18 00	LEKEITIO
Artibai, 11	94 616 65 60	MARKINA
Artabide, 27	94 683 26 38	ONDARROA
Juan XXIII Auzunea, 17	943 15 18 41	AZPEITIA
Arenal, 17	943 19 11 08	DEBA
José Elozegi Alkatearen Etorbidea, 128	943 39 28 33	DONOSTIA
Toribio Etxeberria, 5-1.º	943 70 23 84	EIBAR
Avda. Gipuzkoa, 32	943 61 49 04	IRUN
Avda. Txurruka	943 60 41 35	MUTRIKU
Aita Urdaneta, 10	943 88 72 76	ORDIZIA
Eusko Gudari, 30-1.º	943 83 08 12	ORIO
Kupeldegi, 5	943 51 11 37	PASAIA
Nafarroa Etorbidea, 2	943 65 07 75	TOLOSA
Araba Kalea, 9	943 13 49 03	ZARAUTZ
Etxezarreta Kalea, 19	943 86 14 16	ZUMAIA
Eliz-Kale, 11	943 72 04 52	ZUMARRAGA



ANTENAS DONOSTI, S.L.

- Teledistribución y TV por cable
- TV vía satélite
- Antenas de radioaficionado y telecomunicación
- Conservación y mantenimiento

SATÉLITE
CANAL DIGITAL



Polígono 26, travesía Donostia, 66
☎ 943 337 130 - Fax 943 330 042
20115 ASTIGARRAGA



ALUMINIO, ROTURA PUENTE TÉRMICO
VENTANAS, PUERTAS, MIRADORES, OFICINAS, ...
P.V.C. y POLIURETANO

Tel. 943 271 955 - Móvil 677 413 193
Donostia-San Sebastián



EDARITEGIA
TOMAS - ENEA



ESPECIALIDAD:

COMIDAS Y CENAS (PREVIO ENCARGO)

PINTXOS Y MERIENDAS

GRAN VARIEDAD:

EN CERVEZAS DE IMPORTACION



Arri Berri, 11 - ☎ 943 352 454 - ALTZA - DONOSTIA



CLÍNICA DENTAL
Dra. Carmen Irastorza

P.º Larratxo, 98 - Tel. 943 352 142 - 20017 ALTZA

*Altzako San Martzial
Etxeko Taberna*

•••••
*Bar Hogar de Jubilados
San Marcial de Altza*

LES DESEA FELICES FIESTAS



JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE



San Marcial - ALTZA - Casa Nao, s/n. (Frente al frontón) - Teléf. 943.352.998

A L T Z A

BAR - RESTAURANTE - ASADOR

ANAIK

MENU DEL DIA

•••

CAZUELITAS, PINCHOS VARIADOS

•••

COMIDAS DE ENCARGO

•••

FINES DE SEMANA

ESPECIALIDAD

EN COSTILLA Y CHULETA



*Les desea muy Felices Fiestas
Gai zoriontsuak opa dizkizue*



Teléfono 943 357 446 - Móvil 619 269 213
Plaza de San Marcial, 2
20017 ALTZA

Alorrenea

Sagardotegia



- Tolare sagardotegia
- Urte osoan irekia
- Eguerditan ere bai

Petritegi bidea, 2 - ASTIGARRAGA. Gipuzkoa
Tel.: 943 336 999 - 669 811 865

JAI ZORIONTSUAK

Ji
JOSEAN

FELICES FIESTAS

JOSÉ ANTONIO IBÁÑEZ ELORZ
Paseo de Altza, 55 - 1.º C
20017 Altza - DONOSTIA

Tefno. 943 352 723
Tlfno. móvil. No tengo ni tendré
Fax. Tampoco

FONTANERIA, GAS Y CALEFACCION

Jesús Vicente



*Les desea unas
Felices Fiestas*

Taller:

P.º Lau Haizeta, 9 trasera - Tel. 943 353 163

Domicilio:

P.º Lau Haizeta, 48 esc. B - 3.º A - Tel. 943 353 384

ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN

Ventanas **Fabri** s.l.



EXPOSICION:

Sta. Bárbara, 7 bajo
Tel.: 943 35 27 07
Fax: 943 35 26 38
20017 SAN SEBASTIAN

FABRICA

Pol. Ind. Ibarluze,
Pab. B-13
Tel. y Fax: 943 33 35 63
20120 HERNANI

HARATEGI - URDAITEGI

CARNICERIA - CHARCUTERIA

iÑAKI

GYRRITXAGA



ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS DE SALAMANCA
Y CARNES SELECTAS DEL PAIS

Bloque n.º 4, bajo - Tel. 943 352 208
ROTETA - ALTZA



**LE OFRECE SIEMPRE:
LA MEJOR CALIDAD
AL MEJOR PRECIO**

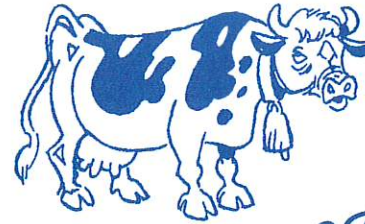
*Les desea Felices Fiestas
Besta Zoriontsuak opa pizkizuegu*

SERVICIO A HOSTELERIA

Paseo de Larratxo, 94 - Teléfono 943.353.703
ALTZA

CARNICERIA - CHARCUTERIA - POLLERIA

Telesforo Santos



Les desea Felices Fiestas



- ✓ ESPECIALIDAD EN TERNERA SELECTA DEL PAIS
- ✓ VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
- ✓ SUMINISTROS A BARCOS
- ✓ SEVICIO A DOMICILIO



Barrio Roteta, 9, Casa B

☎ Despacho: 943.357.062. - Domicilio: 943.351.561

ALTZA - SAN SEBASTIAN



L. RODRIGUEZ

MATERIALES DE CONSTRUCCION

VISITE NUESTRA EXPOSICION
Azulejos, Cerámicas, Pavimentos y Gres

Exposición: Paseo de Altza, 11 • Tel. 943 353 510
Paseo de Altza, 18 • Tel. 943 352 578
ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN

PESCADERIA



PISCIS

VENTA DE PESCADOS Y MARISCOS
FRESCOS Y CONGELADOS

Felices Fiestas



Paseo Larratxo, 96 (Galerías Comerciales)
Teléfono 943 353 639
ALTZA - SAN SEBASTIAN

ITURGINTZA OROKORREAN

VALENTIN LOPEZ

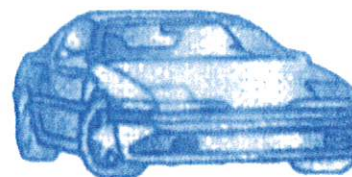


Jai zorientzuak opa dizkizue

P.º de Altza, 22 • Tel. 629 465 347

Altza Motor

Talleres Patxi Aguirre



Automecánica y electricidad
Servicio de neumáticos
Alineado de direcciones
Revisiones generales

P.º Casares, 7, bajo - Tel. (943) 35.40.10 - 20017 DONOSTIA

Talleres ZABAL

REPARACION MECANICA GENERAL DEL
AUTOMOVIL

P.º Txingurri, n.º 6 - Trasera
Teléfono 943 396 756

20017 HERRERA

Comestibles

LAU HAIZETA, C. B.

Lau Haizeta, 25 - Tel. 943 351 435
ALTZA · SAN SEBASTIAN



AZPEITIA

KIROLAK

ARTICULOS DEPORTIVOS

Arreglo de
Cañas y Carretes

ARTICULOS DE PESCA
CEBO VIVO

Plaza Axular, 1 · Tel. 943 525 746
PASAI ANTZO



MARMOLES COMAR, S.L.
ELABORACION DE MARMOL Y GRANITO

ENCIMERAS DE MUEBLES Y
TRABAJOS DE CEMENTERIO
RECUBRIMIENTO DE FACHADAS Y SUELOS

Putzueta - 20115 ASTIGARRAGA
Apdo. 1.102 - 20080 San Sebastián
Teléfono 943 352 434 - Fax 943 357 974



Aratole C.B.

*Altzariak eta aroztegia
Muebles y Carpintería*

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Larratxo, 98 - Local A1
Telf./Fax 943 351 714
ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN



BODEGAS ERRASTI, S.L.

Bodegas Gailur

Txakoli Zudugarai

VINOS DENOMINACION
ORIGEN RIOJA ALAVESA

Vinos «Solar Gailur»

" «Ardandegi»

Txakoli Origen Getaria
«ZUDUGARAI»



Vicente Errasti

BODEGAS ERRASTI:
Eusko Gudaria Kalea
Tel. Ofic. 943-830-386
Tel. Part. 943-832-904
20810 ORIO (Gipuzkoa)

BODEGAS GAILUR:
Avda. del Puente Río Ebro, 76
Tel. 941-109-158
01307 BAÑOS DE EBRO
(Rioja Alavesa)

TXAKOLI ZUDUGARAI:
Alto de Orio
Tel. 943-134-625
20809 AIA
(Gipuzkoa)

Delegación de:

- Vinos D. O. Navarra
«ILAGARES»
«PRINCIPE DE VIANA»
- Vinos D. O. Valdepeñas
«Bodegas Los Llanos»
- «Rueda con CLASS»
- «Cavas HILL»
- «Sidras ALTZUETA»

10 ESTRELLAS

VENTA Y REPARACIONES

HOSTELERIA - FRIO

 **943-352-321**

MOVIL: 607-767-176

C. Casa Nao, 8 • 20017 SAN SEBASTIAN



asesoría y administración de fincas
colegiado n.º 0504

AHOLKULARITZA

Finantzarioa, fiskala eta kontablea

ASESORAMIENTO

Contable, fiscal y financiero

ASEGURUAK / SEGUROS

INBERTSIO ETA FINANTZ ITURRIEN AHOLKULARITZA

ASESORAMIENTO EN INVERSION Y AHORRO

Jai Zoriontuak Opa Dizkizue

Bertsolari Txirrita, 2 bajo • Tel. 943-39-35-75 • 20017 DONOSTIA



CLINICA VETERINARIA
ALBAITARITZA KLINIKA

ALTZA

SERVICIO DE PELUQUERIA

Ø URGENCIAS (24 horas) 608-676-435

Ø Laboral (10-13 y 16,30-20) Sábados (10-13) 943-396-839

Paseo Larratxo, 32 bajo - 20017 Donostia

e-mail: altza@colvet.es

ALIMENTACION

MAITE

Servicio a domicilio

Les desea Felices Fiestas

Elizasu, 19 - ALTZA - Teléfono 943.353.432



Bar HARRI-ZAR

BOCATAS - PINCHOS Y CAZUELAS... Y
BUEN AMBIENTE

Si pruebas..... Repetirás

ZORIONAK

Harri-Zar, 11 - ALTZA - Tel. 943.35.24.48

FOOTING Sport



QUIKSILVER
RIP CURL
BILLABONG

LAS MEJORES MARCAS
DEL MERCADO EN
DEPORTE Y DE SURF

CERCA DE TI.

EN TODAS TUS COMPRAS

UN DESCUENTO DEL

-10%

*Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue
Les Desea Felices Fiestas*

FOOTING SPORT

Arrizar, 11 - Tel. 943 357 999

INMOBILIARIA



AIZETA-GARBERA
CENTRO COMERCIAL GARBERA
Ø 943 395 572

QUIERE VENDER SU PISO
QUIERE COMPRAR
SI QUIERE EL MEJOR
CREDITO

¡¡LLAMENOS!!
Tel. 943 395 572

VENTAJAS:

- VALORAMOS SU INMUEBLE A PRECIO DE MERCADO.
- GESTION DE PRINCIPIO A FIN. USTED DESPREOCUPESE.
- ASESORAMIENTO INTEGRAL.
- GESTION DE CREDITOS BANCARIOS.
- SOLUCION DE EMBARGOS.

ZORIONAK

euskararen
donostia
patronatua

BKI. mendeko
akordioa

bai
euskarari

altzatarrok
BAI EUSKARARI!

BIZARAIN KULTUR TALDEA
Larratxo pasealekua, 55 - 20017 ALTZA (Gipuzkoa)
Tel. 943 397 464 - Fax 943 396 494
e-posta: altzakobai@euskalerrria.org

COMESTIBLES

ANA MARI

LES DESEA FELICES FIESTAS

LAU-HAIZETA, 5 - Teléf. 943 357 482 - ALTZA

AUTO - ESCUELA

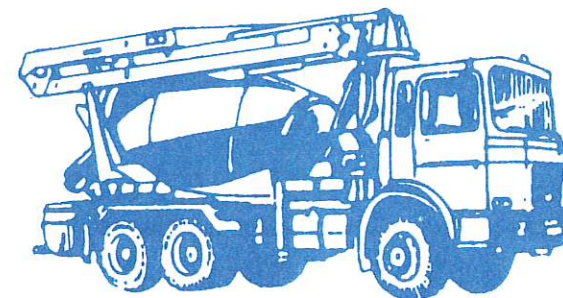
ALTZA

A1 - A - B - BTP Y CURSOS DE CICLOMOTOR

¡¡ VISITENOS!!

Lo último en Test, Vídeo y Ordenadores

Arri-Berri, 8 - ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN
Tel. 943.353.383 - Part. 943.352.937 - 943.353.893



HORMIGONES

EKARRI, S.A.

Domicilio social, oficinas:

C/ José de Arteche, 1

Tel. 943 814 708

20730 AZPEITIA (Gipuzkoa)

Planta:

Ctra. Hípica, B.º Loyola

Tels. 943 464 261 - 943 464 125

SAN SEBASTIAN

BAR PEÑA

Txapin - Ene, 16 - ALTZA
ESPECIALIDAD EN CAZUELITAS
Y PINCHOS FRIOS Y CALIENTES

Les desea Felices Fiestas



JOYERIA - RELOJERIA

YOSU



TALLER PROPIO DE JOYERIA Y RELOJERIA

Ampliación del local

REGALOS DE ANIVERSARIO

Arri - Zar, 11 - ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN - Tel. 943.353.029



OKINDEGIA PANADERIA

ALZA

PANADERIA CON OBRADOR PROPIO
PRODUCTOS RECIENTE HORNEADOS
TODO TIPO DE PAN Y PANES ESPECIALES
ESPECIALIDAD EN BOLLERIA FRESCA DEL DIA
REPOSTERIA ARTESANA

Paseo Larratxo, 96 - Teléfono 943 357 284
ALTZA - DONOSTIA



LORADENDA



PLANTAS
FLORES
CENTROS
NATURALES Y
ARTIFICIALES



BODAS
COMUNIONES
DECORACION
PORTALES



SERVICIO A DOMICILIO
ABIERTO TODOS LOS DIAS



MOTIVOS FUNEBRES - CORONAS - REPARTO A TANATORIO,
CENTRO HOSPITALARIO Y CEMENTERIO

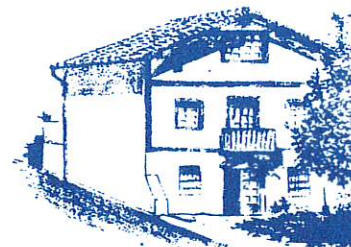
SEMILLAS - FITOSANITARIO PARA CULTIVO DE HUERTA



TEL. 943352296 - 639909662
Pº de Altza, 57 (Frente a la Iglesia S. Marcial)



Martilun JATETXEA



C/. Lau-Aizeta, 13

ALTZA - SAN SEBASTIAN

Teléfono 943 351 130

José Manuel Castro

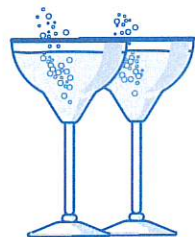
PINTOR EMPAPELADOR



Larraundi, 23 - 6.º B

ALZA - 20017 San Sebastián

Teléfs. 943.357.077 - 943.353.187 - Móvil 629.976.345



Taberna FANIS - BAR

Buen ambiente

¡¡ AUDA LA REAL !!

Santa Bárbara, 11 - Tel. 943 351 543 - ALTZA



Decoración en escayola

Pedro Nogales Godoy

COLUMNAS - LIBRERIAS - TECHOS DESMONTABLES - PLADUR

Lau - Aizeta, 17 - 3.º dcha. - ☎ 943 352 657 - 943 351 524
20017 SAN SEBASTIAN

CARPINTERIA MARTIN Y ARTOLA S.L.



Carpintería Mecánica - Ebanistería

Armarios empotrados y de cocina

Colocación de Parquet

Puertas blindadas y reformas pisos

Casa Artoletxe. B.º Molinao. ALZA - PASAJES

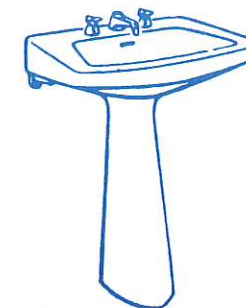
Domicilio:

Eskalantegi, 41 - 5.º A - Teléfs. 943 513 115 - 943 510 879

Teléfono MARTIN 943 353 477

PASAJES ANCHO

Fontanería GARCIARENA S.L. APAOLAZA



FONTANERIA CALEFACCION Y GAS

Paseo Ubarburu, n.º 54 - Local 7 - Teléfono 943.392.390
Polígono 27 - MARTUTENE - 20014 SAN SEBASTIAN

BAR EL SOL

ESPECIALIDAD EN CAZUELITAS

Arri-Berri, 9



Tel. 943 352

Talleres ARAGON

REPARACION DE AUTOMOVILES
GARANTIAS Y REVISIONES

Paseo de Alza, 13 - bajos 2 y 3
Teléfonos 943.353.240 - 943.353.828

ALZA - SAN SEBASTIAN



NOVEDADES DE PLATOS ITALIANOS

ALTZA	943 35 40 48	BEASAIN	943 16 22 33
AZPEITIA	943 81 59 52	OIARTZUN	943 34 12 00
URRETXU	943 72 00 88	RENERIA-ORERETA	943 52 20 00
		ZARAUTZ	943 89 43 14

Pizza Sprint

TEL. INF. 902 114 557

REPARTO
A DOMICILIO GRATIS
ETXEZ-ETXE BANAKETA
DOHAINIK

CHARCUTERIA • CARNICERIA • FRUTERIA



Especialidad en:
Txuletas de Buey, Ternera del País
y Pollo Extra

Les desea Felices Fiestas

Tel. 943-353-246
ALTZA • DONOSTIA

TXIMISTEGIETA

MENDIZALE ELKARTEA

TXIMISTEGIETA
MENDI TALDEA

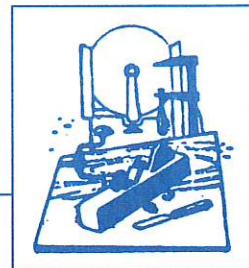


ALTZA

Jai Onak Opa Dizkizue

INFORMAZIOA

Astearte eta Ostegunak 20 h. - 9,30 h. Arri Berri, 13
S. Pablo Elizaren ondoan



CARPINTERIA

Santiago López Guerra

*Reformas de pisos
Armarios empotrados
Carpintería en general*

Domicilio:
Lau Haizeta, 9 - 4.º C
Tel. 943 353 410

Camino Berra, 41 bajo
Teléf. taller 943 353 689
20017 ALTZA - SAN SEBASTIAN



J. ARRIETA
Barazkiak

Kataliñene Baserria, 72
Urrut. 943 35 35 07 - Faxe 943 35 71 03
ALTZA - 20017 DONOSTIA



607 901 444/88

Tel. 943 444 366

Fax 943 444 375

www.autocaresalza.com



Kilómetros de calidad

LINTERNERIA

ARKAITZA



Zorionak

Teléfonos 943 390 789

943 353 895

SAN SEBASTIAN

AURO

Inmobiliaria



*AUROko langile guztion partetik
jai zoriontsuak igaro*

PROMOTORA DE VIVIENDAS

COMPRA-VENTA DE VIVIENDAS,
LOCALES, GARAJES, ETC.

AURO, S. COOP.

Txapin-ene, 1 - bajo

ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN

Tel. 943 353 534 - Fax 943 353 750

BIDEAUTO, S.A.L.

TALLER DE MECANICA Y ELECTRICIDAD DEL
AUTOMOVIL



PEUGEOT
AGENCIA OFICIAL

Avda. San Pedro, 1 (TRINTXERPE)
Teléfono / Fax: 943.390.960
20017 DONOSTIA

Bar EZKURRA

FELICES FIESTAS

Zorionak

Paseo Larratxo, 94 – Teléf. 943.352.975 – ALTZA (San Sebastián)

SELLADO DE QUINIELAS Y LOTERIA PRIMITIVA

Bar FELI

Les desea Felices Fiestas

Harri-Berri, 16 - Teléf. 943.351.692
ALTZA

MUEBLES ZUAITZA

EXPOSICION Y VENTA DE MUEBLES

LARRATXO, 98 • TEL. 943.352.100 • FAX 943.350.037
ALZA - SAN SEBASTIAN



ELEUTERIO MOREDA JESÚS EGIDO

- PINTURAS Y EMPAPELADOS EN GENERAL •
- DECORACIÓN Y REFORMAS •
- GOTELÉ - ESTUCOS •
- TRAPEADOS - LACADOS •
- PINTURAS INNOVADORAS •
- PORTALES Y HUECOS DE ESCALERA •
- ASESORAMIENTO Y PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO •

Larraundi, 7 - 4.º C (Altza)
Txapin-Ene, 1 - 13.º E (Altza) - Tels. 943 352 444 - 943 357 226 - 20017 DONOSTIA

LA FORMULA MÁS SEGURA

Para **GIKESA**, la Calidad es su razón de ser. Su presente y su futuro. Todo.

Porque el mejor servicio es también Calidad, nos esforzamos para que el cumplimiento puntual, la eficacia y la amabilidad marquen nuestro trabajo.

LO DICEN ENTRE OTROS

- AUTOPISTA A-1
- REHABILITACION TEATRO VICTORIA EUGENIA
- ZUBIETA XXI (CAMPOS DE FUTBOL)
- NUEVOS GARAJES EN LARRATXO
- VARIANTE DE PASAIA
- NUEVA URBANIZACION ZAISA-IRUN

Calidad + Servicio

Obras de Construcción

= **GIKESA**



GIKESA

salakuntzen laborategia

CASA NAO n.º 3

(B.º de Altza) 20017 DONOSTIA

Tfno.: 943 352 323 Fax: 943 353 747

JAVIER ALDABALDETRERU

REVESTIMENTOS

TARIMA FLOTANTE • SINTASOL
CORTINAS LAMAS • P.V.C. EN LOSETAS
MOQUETA • CORCHO • CORTINAS VENECIANAS
MOQUETA EN LOSETAS

 **600 463 310**
943 352 828

Exposición: Txapin Ene, 18 • 20017 Donostia



CARNICERIA - CHARCUTERIA

Josetxo

HARATEGIA - URDAITEGIA

B.º Txapin-ene, 3 - Teléf. 943.353.870 - ALTZA

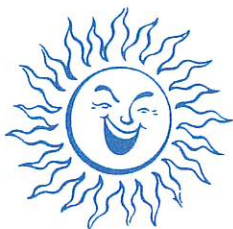


La primera carne de calidad
con ISO 9002 en Gipuzkoa
está en Hanalde

*Si le gusta comer buena carne haga
una elección inteligente, compre en
la carnicería JOSETXO*

Les desea Felices Fiestas

ELEKTROTRESNAK TELESOL



MUEBLES DE COCINA

Distribuidor: PHILIPS - GRUNDIG

Radio TV - Electrodomésticos - Iluminación

CANAL DIGITAL
RECARGA DE TARJETA VODAFONE

Barrio Elizasu, 12 - Teléfono 943.357.354

ALTZA

Despacho y Oficinas: C/. San Sebastián, 10 - Teléfono 943.514.839
ERRENTERIA

KARMENTXU

BELARDENDA

**CONSULTA NATURISTA
y Regímenes Personalizados**

Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue



Roteta - Goikoa, Acceso 1.º
Teléfono 943 357 190

ALTZA - SAN SEBASTIAN

Bar ELIZASU

LES DESEA FELICES
SANMARCIALES

Gran ambiente deportivo y
Sede Social de la peña "REAL SOCIEDAD" de Altza

¡VISITANOS!



P.º Larratxo, 96
Teléf. 943.357.815
ALTZA - DONOSTIA

PANADERIA • PASTELERIA • CAFETERIA



Goizalde



ENCARGOS DE PASTELERIA
PAN RECIEN HORNEADO

*Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue
Les Desea Felices Fiestas*

P.º de Altza, 55 bajo • Teléfono 943 357 955 • ALTZA

Fachadas y tejados - Obras generales
TODOS LOS GREMIOS



Paseo Larratxo, 45 bajo - 20017 SAN SEBASTIAN
Tfno. Oficina: 943.39.09.70 - Fax 943.392.658

Correspondencia: Apdo. de Correos 4.061 - 20080 SAN SEBASTIAN

ALZATEK - SERVICIOS
SERVICIO TECNICO OFICIAL
DE LAS MARCAS

BALAY - LYNX - CROLLS - SUPERSER
CORCHO - AGNI - MEPAMSA - LG
FIRST-LINE - DE LONGHI - NODOR
SAMSUNG - ECRON

INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO
REPUESTOS ORIGINALES

Elizasu, 12 - bajo - Teléfono 943.351.493 - Fax 943.357.534
ALZA - SAN SEBASTIAN

el rincón del bacalao

Paseo de Herrera, n.º 44
20017 DONOSTIA - San Sebastián (Guipúzcoa)

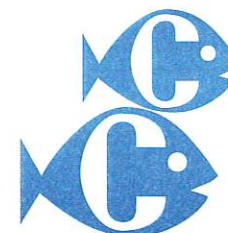
INDUSTRIA BACALADERA
DISTRIBUCION DE SALAZONES Y PESCADOS

TELEFONOS	
OFICINAS	
Factoría	Almacén
943 392 732	943 391 095

COFRUIT, S.A.



"el rincón del bacalao"
MAR. REG.



**EL RINCON
DEL
BACALAO**

CLASE - CALIDAD - COMPETENCIA

FeuVert

A U T O C E N T E R

SERVICIO RÁPIDO Y PRECIOS PARA SU AUTOMÓVIL

...LES DESEA FELICES FIESTAS
...ZORIONAK TA ONDO PASA!!!

FRENTE A EROSKI-GARBERA
C/ TRAVESÍA GARBERA, 3 - 20015 DONOSTI
TFNO.: 943 390 517



PLACAS • TROFEOS • MEDALLAS • BANDERAS • TXAPELAS • PINS • BANDERINES • LLAVEROS



ALMACEN DE TROFEOS

Motivos Donostiarras
Regalos de Empresa
Bodas

GRABACION
INSTANTANEA

27 Poligonoa
Ubarburu Pasalekua, 98 - 2B
20014 DONOSTIA
Tel./Fax 943 444 666

Bar Bodega de Altza



Zorionak



Lau Haizeta, 48 bajo
Teléfono 943 354 217

Arrieta igeltseritza, s.l.



P.º Ubarburu, 37 - Local 14 - Pol. 27 - Martutene
Tel.: 943 353 983 - Fax: 943 444 918
20014 DONOSTIA
arri.igel@euskalnet.net

Felices Fiestas

CAFE - BAR
ALZA

Tu lugar de encuentro

Paseo de Altza, 55 • Tel. 943 353 659
ALTZA - DONOSTIA

ESPECIALIDADES:

- Aperitivos
- Pinchos fríos
- Fritos
- Bocadillos
- Menú, Carta
- Plato combinado
- Celebraciones
- Fiestas infantiles

HAGA SU RESERVA

Jai Zoriontsuak

REFORMAS ALTZA

COLOCACION DE

*Puertas Sapelly, Roble, etc.
Armarios empotrados
Puertas correderas con espejo*

HACEMOS Y COLOCAMOS
MUEBLES DE COCINA

Colocación de Tarimas, Parquet, Corcho
Acuchillado y barnizado de suelos
(Coordinación de gremios)

Zorionak autzotan guztion

Arri - Zar, 8 bajo • Tel.: 943 353 333
ALTZA • SAN SEBASTIAN



SEAT

Autos Elizasu



- Exposición y venta de vehículos nuevos y usados.
- Adaptaciones para discapacitados, Autoescuelas, Particulares, Enganches, Etc.
- Venta y reparación de sillas de ruedas.



C/. Elizasu, 4 bajo
ALTZA - 20017 Donostia-San Sebastián
Web: www.autoselizasu.com • E-mail: autos.elizasu@terra.es
Tels. 943 357 663 - 943 351 736 • Fax 943 357 663



PESCADERIA

ANTXETA

ARRAINDEGIA

*Calidad, Simpatía y Servicio
al mejor precio*

Les desea Felices Fiestas

Elizasu, 17 • Te. 943 352 062
20017 DONOSTIA

TU "TXOKO" DE SIEMPRE

BAR LAS TORRES

OS DESEA FELICES FIESTAS



Txapin-Enea, 1 - Teléf. 943 351 830

ESTAMOS EN ALTZA

GARBINOX

TRABAJOS EN ACERO INOXIDABLE

Les desea felices fiestas

CENTRO DE EMPRESAS ANDOAIN
Madre Cándida - Pabellón 410
Teléfono 943.593.811 - Fax 943.593.703

ANDOAIN
Gipuzkoa

Servicio a domicilio



PASTELERIA * GOZOTEGIA

TXOKO

ROTETA n.º 7 - CASA 1-BAJO n.º 2 - Tlf.: 943 352 895
ALTZA - SAN SEBASTIAN



ARRANDEGIA - PESCADERIA PESCADOR

Donde el producto y el servicio
tiene un nombre ¡¡CALIDAD!!

Arri - Berri, 14 · Tel. 943 351 269



BAR EMILIO

BUEN AMBIENTE
BUENA MÚSICA

Sta. Bárbara, 17

Teléf. 943 353 642



CENTRO VETERINARIO
ALBAITARITZA ZENTROA

Roteta Goikoa, 3
20017 ALZA - SAN SEBASTIAN
Telf.: 943 35 38 02

- Alimentación e higiene
- Peluquería
- Vacunaciones
- Hospitalización
- Cirugía general
- Traumatología
- Oftalmología
- Análisis clínicos
- Ambulancia
- Visitas a domicilio...

HORARIO:

- CIRUJIAS
8,30 - 11,00 h.
- Lunes a Viernes:
11,00 - 13,15 h.
17,00 - 20,00 h.
- SABADOS
11,00 - 13,00 h.

URGENCIAS: 24 horas
Servicio a domicilio
Teléf. móvil 608 77 55 08

CARNICERIA - CHARCUTERIA - ALIMENTACION

Hermanos Elósegui

Roteta, bloque 1 - Teléfono 943 353 565
ALTZA - SAN SEBASTIAN

CARPINTERIA **AL-PE** C.B.

TRABAJOS A DOMICILIO
REFORMAS DE PISOS Y LOCALES
COLOCACION DE TARIMAS
ELONDO, PINO Y ROBLE
PUERTAS BLINDADAS Y DE INTERIORES
ARMARIOS EMPOTRADOS, BALDAS Y CAJONERAS
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

B.º Txingurri - Herrera \ Tel. 943 391 882 / SAN SEBASTIAN

BAR ANAIK

ESPECIALIDAD EN TORTILLAS
Y COSTILLA FRITA

ZORIONAK

Arri - Berri, 15 · Tel. 943 351 191 · ALTZA

ALMACEN DE VINOS

CORMAN

ANTONIO CARLOS BARATA



SERVICIO A DOMICILIO

Lau Aizeta, 9 bajo
Teléfono 943 352 408
ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN

**PERFUMERIA
FASHION
SALON DE BELLEZA**

**CONSULTA MEDICA
HOMEOPATICA**

Con tratamientos de
Mesoterapia Homeopática
para Celulitis, Obesidad,
Antiarrugas...

CABINA DE ESTETICA

**TRATAMIENTOS
CORPORALES**

Obesidad, Celulitis, pesadez
de piernas

**TRATAMIENTOS
FACIALES**

Hidratación, Nutrición, Acné,
Antiarrugas,
Y ahora

**NUEVO LIFTING FACIAL
(SIN CIRUGIA)**

Depilación Fría, Caliente y
Eléctrica

SOLARIUM

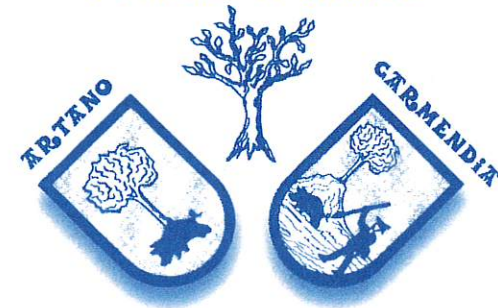
Paseo Larratxo, 98 - Teléfono 943 35 31 41
ALTZA



TOLARE - SIDRERIA - SAGARDOTEGIA

BUENAVENTURA

AMPLIO PARKING



RESERVA DE MESAS: Teléfono 943.357.322
B.º Txoritokieta - ASTIGARRAGA



**CORTINAS - ESTORES
TAPICERIA EN GENERAL**

C/. Txapinene, 18 bajo
Teléfono 943 352 003
20016 ALTZA - SAN SEBASTIAN

LIBRERIA - PAPELERIA

« **PILI** »



Artículos de regalo y Fotocopias

C/. Elizasu, 19 - ALTZA - Teléfono 943 353 641

**BAR
MANOLO**



Sta. Bárbara, 11 - Teléf. 943 352 473

J. SATRUSTEGI

SISTEMAS DE SONIDO Y COMUNICACION

MEGAFONIA

BOUYER

MUSICA AMBIENTAL

UDE

BUSCAPERSONAS

teletracer

EQUIPOS HI-FI

T.V.

VIDEO

C. TELEFONOS

T.M.A.

TALKIE

Paseo Zubiaurre, 125
Tel. 943 320 399
Fax 943 400 848
20015 DONOSTIA

Taller y almacén:
Euskadi Etorbidea, 61 bajo
Teléfono y Fax 943 400 848
20110 PASAI SAN PEDRO

**ALTZA
EUSKALTEGIA**



www.abegi.com

EUSKARA IKASTEKO

SISTEMA BERRIAK

Taldean - autoikaskuntza sistemarekin
Urrats guztiak - Ordu-tegi zabala

☎ 943 40 03 16

TXIRRITA BERTSOLARIA, 23

e-mail: altza@abegi.com

CARROCERIAS



CHAPA,
PINTURA
Y
ROTULACION

Les desea unas Felices Fiestas

Polígono 30, B.º Txingurri • Tel. 943 390 734 • HERRERA - DONOSTIA



Sebastián

González González

Fontanería en General
Toda clase de reformas en
Fontanería - Gas - Calefacción

C/. Casa-Nao, 4 - 5.º C - ALTZA (S. S.) Teléfs. 943.357.129 - 943.351.559

Reparación
y engrase
de automóviles



*Les
desea
Felices Fiestas*

Garage ARRI - BERRI

Arri - Berri, 13 - Teléfono 943.353.767
ALZA - San Sebastián

POPIS ALTZA

Caramelos - Frutos secos - Bollería

*Jai Zoriontsuak opa dizkizue
Les desea Felices Fiestas*

Arri Zar, 11 bajo · ALTZA

Peñuelo

LIBRERIA - PAPELERIA
FOTOCOPIAS EN COLOR Y FAX

Arri-Zar, 11 - Teléfono 943.352.211

ALZA - SAN SEBASTIAN

ZUGASTI
HOGAR

**Edredones - Sábanas - Alfombras
INSTALACION DE CORTINAS**

Roteta, 3 y 5 - Teléfono 943 351 034
ALTZA - DONOSTIA

**SAN MARTZIAL FESTA
ZORIONTSU BATZUK OPA DIZUEGU
ZORIONAK**



JANTZIAK

HOMBRE - MUJER

LACOSTE - LEVI'S - PRIVATA

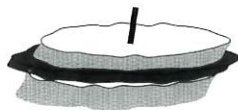
Paseo de Alza, 1 - Teléfono 943 353 472
ALTZA - DONOSTIA

ELIZ-ONDO

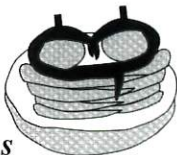
BAR - EDARITEGIA



Champis



Lomo



Gildas

**Jai Zoriontsuak
opa Dizkizue**



Calamares



Croquetas

Arri-Berri, 9 - Tel. 943 35 24 41 - ALTZA - DONOSTIA



Gráficas Guiba

TIPOGRAFIA - OFFSET

IMPRESOS COMERCIALES E INDUSTRIALES

FACTURAS - CARTAS - SOBRES
CATALOGOS - PROGRAMAS DE FIESTAS

Paseo de Herrera, 42 · Teléfono y Fax 943 391 091

HERRERA - 20017 SAN SEBASTIAN



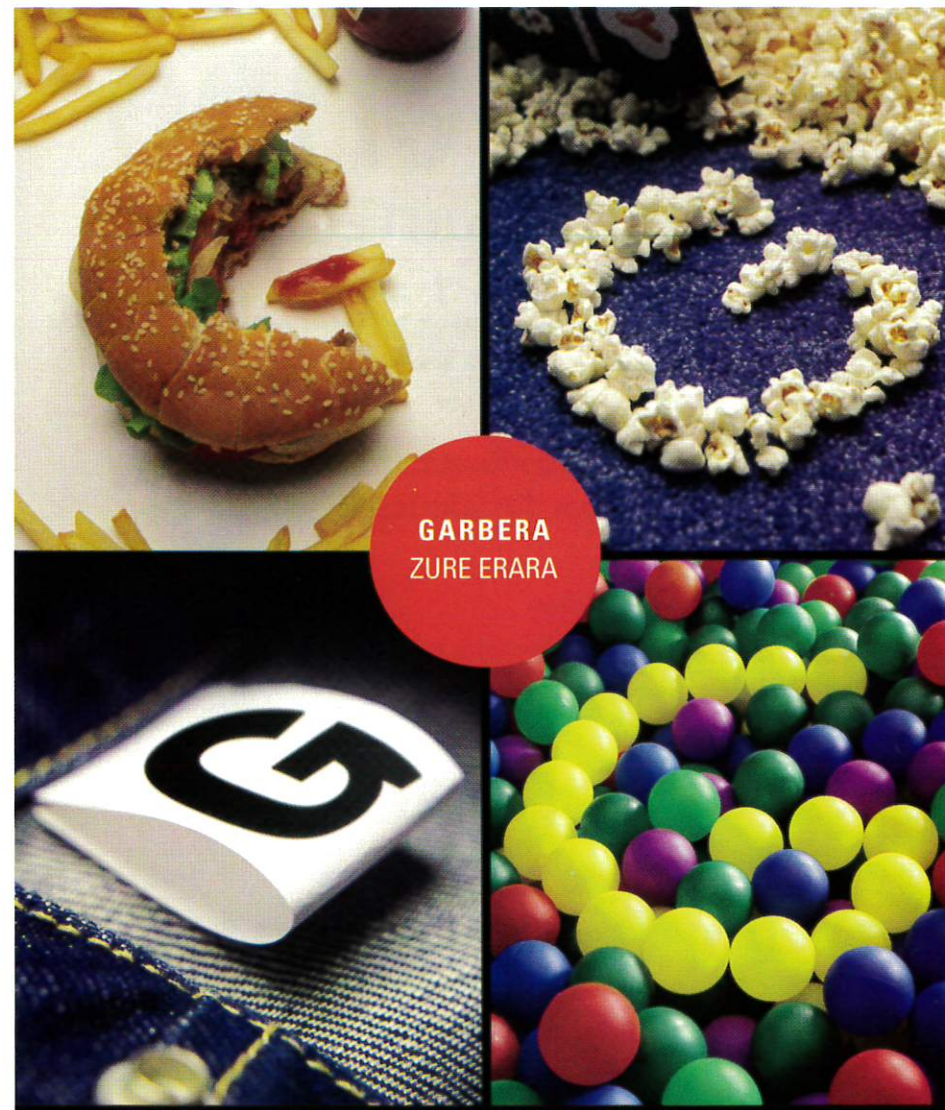
Arriberri, 7. ALTZA

**Jai Zoriontsuak
opa Dizkizue**

*Alzatar guztiak
zoriontzen ditugu
bere jaietan*



*Felicitemos a todos
los Alzatararras
en sus Fiestas*



Xabi eguerdian joaten da Garberara. Bazkaldu ostean, denda ikusteko aprobetxatzen du. Alizia ostiraletan joaten da zinemara. Jonek han arosten du arropa guztia, eta, bide batez, hozkailua betetzen du. Karmelek asteko erosketak egin eta bere lagunekin kafe bat hartzen du. Garbera asko daude Garberan. Zein da zurea?
Xabi va a Garbera al mediodia. Come y aprovecha para ver tiendas. Alicia va los viernes al cine. Jon se compra toda la ropa allí y, de paso, llena la nevera.
Carmen hace la compra semanal y toma un café con sus amigos. Hay muchos garberas en Garbera. ¿Cuál es el tuyo?

Momentos de tu vida
Zure bizitzako unaak 

I POTX TABERNA

GAZTE TABERNA

INPORTAZIOKO GARAGARDOAK
6 KAFE MOTA DESBERDINAK
TXUPITO ZERRENDA LUZE BAT
12 INFUSIO DESBERDINAK

ERAKUSKETAK • KONTZERTUAK
EXPOSICIONES • CONCIERTOS

POLTSIKO ANTZERKIAK • UMORISTAK
TEATRO DE BOLSILLO • HUMORISTAS



**JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE!!!**

GORA ALTZA HERRIA!!!

LAU HAIZETA, 3 - ALTZA

ALTZA 2003

SANMARTZIALAK



EGUNAK

C.A.T.



K.T.E.

Ekainak 20, 21, 22, 27, 28, 29, 30

eta Uztailak 1 eta 2

FIESTAS DE SAN MARCIAL

ALTZAKO SANMARTZIALAK 2003

Ekainak 20 ostirala

Arratsaldeko 18:00etan

Udal pilotalekuan goma zein larruzko piloten S. Martzial txapelketako finalak sailkapen desberdinetan burutuko dira.

Ilunabarreko 21:00etan

Pilota txapelketan parte hartu duten pilotari guztientzat afaria Altzatarra elkar-tean egingo da.



Ekainak 21 larunbata

Arratsaldeko 16:00etan

Udal pilotalekuan laguntaldean arteko eskuz pilotako VII.garren San Martzial txapelketa. Izen ematea pilotalekuan bertan.



Ekainak 22 igandea

Goizeko 8:00etan

Jai egitaraua banatzeko erromeria Alzako baserriz baserri Igeldoko triki-tixaren laguntzarekin.

TRANSPORTE NACIONAL E INTERNACIONAL



TAXI INDUSTRIAL EN TODA EUROPA EN 24 HORAS

Mateo Errota, 11 · Pabellón 1
Polígono 27. Martutene
Tels. 943 474 335 · 943 446 365 · 943 446 419
Fax 943 445 542
20014 DONOSTIA

Además de los premios en metálico habrá trofeo para la pareja vencedora.

Para obtener premio o trofeo las parejas participantes tendrán que realizar como mínimo 30 plazas con la piedra de 2.000 kilos.

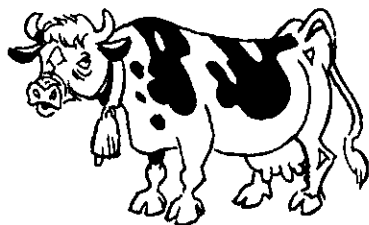
Actuarán las parejas de bueyes de los siguientes propietarios:

Loinaz de Frantzesilaga berri.

Telleria de Lasarte

Irarreta de Zamalbide

Olarreta de Asteasu



A las 13:00 horas

Actuación de los bertsolaris Sebastián Lizaso y Andoni Egaña. Temas elaborados y presentados por la Bertso-Eskola Gazteluene de Altza.

A las 14:00 horas

En la sociedad Altzatarra comida de hermandad con la participación de los bertsolaris Lizaso y Egaña.

En los postres entrega de trofeos para los vencedores del II Concurso de productos de nuestros baserris.

A las 18:00 horas

En el probadero Municipal arrastre de piedra actuando las dos parejas que han librado por la mañana:

A las 19:45 horas

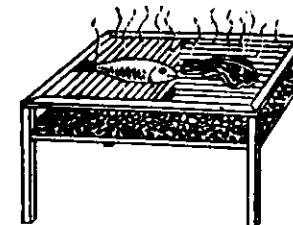
Actuación de los bertsolaris Lizaso y Egaña. Todo el día estará amenizado por la triki-tixa de Igeldo.

A las 23:00 horas

“TORO DE FUEGO” recorrerá los diferentes espacios festivos dando con ello por terminadas las fiestas de S. Marcial de Altza del año 2003.

Arratsaldeko 19:00etan

Altzako enparantzan VI.garren “sardinkada” eta “Solar Gailur” ardoa eskeniko da agertzen den herriko seme-alaba eta bisirtari guztiei. Igeldoko triki-tixak girotuz.



Ekainak 27 ostirala

Arratsaldeko 17:00etan

Udal bolatokian haurren bolo jaurtiketa S. Martzial II.garren torneo/txapelketa.

Bukaeran garaikur eta sari banaketa egingo da.

Arratsaleko 18:30etan

San Martzial txapelketako “toka jaurtiketa itzela” izena emateko epea arratsaldeko 19,15etan itxiko da.

Bukarean sari banaketa egingo da, gizon zein emakume.

Arratsaldeko 19:00etan

Txupinazoa eta buruhandiak egongo dira.

Gaueko 22:00etan

Eta goizalde arte “MIRAMAR” taldearekin dantzaldia.



Ekainak 28 larunbata

Goizeko 10:30etan

Udal pilotalekuan VII.garren San Martzial txapelketa lagun-taldeen arteko eskupilotako finalaurrekoak eta finalak jokatu dira.

Eguerdiko 12:30etan

“Herri Ametsa” dantza taldeak eskeniko digu bere musika eta dantza saioa Altzako enparantzan.

Arratsaldeko 17:00etan

Udal bolatokian San Martzial II.garren txaparro txapelketako helduen jautiketa ospatuko da.

Bukaeran sari banaketa.

Arratsaldeko 18:00etan

Udal pilotalekuan “AZAHAR” dantza taldearen ekitaldia.

Arratsaldeko 18:30etan

Altzako enparantzan VII.garren “sagardo eguna” hauexek dira sagardo ekoizleak:

Astigarragako Lizeaga, Gartziategi eta Petritegi

Hernaiko Otsuaenea eta Altzuetza

Oreretako Egiluze

Urnietako Eula



Ekainak 29 igandea

Goizeko 8:00etan

Ilunbeko dultzainariek goizeko dolnua eskeniko digute.

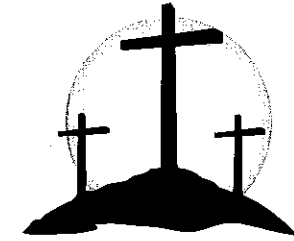
Eguerdiko 13:00ean

Udal pilotalekuan San Martzialeko Jubilatuen abesbatza eta errondaillaren ekitaldia izango da.

Federación Guipuzcoana de deportes vascos y el veterinario de la Diputación.

A las 10:00 horas

Solemne Misa Mayor.



A las 10:30 horas

En la plaza de Altza II Exposición y venta de los productos de nuestros baserris.

Elaboración de TALOS a cargo del Hogar de Jubilados S. Marcial de Altza.

A las 10:45 horas

En el Frontón Municipal XIII concurso de sidra de Altza, con los siguientes cosecheros:

Barkaiztegi

Martutene

Buenaventura

Astigarraga

Gartziategi

“

Lizeaga

“

Petritegi

“

Oiarbide

“

Altzuetza

Hernani

Otsuaenea

“

Eula

Urnietza

Gaztañaga

Andoain



A las 12:00 horas

En el probadero Municipal gran competición de arrastre de piedra, previo sorteo actuarán cuatro parejas de bueyes, dos por la mañana y dos por la tarde.

1 DE JULIO martes

Día del Niño y del Jubilado

A las 11:00 horas

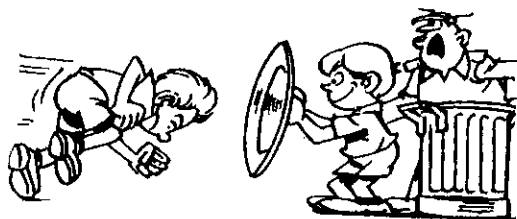
En la iglesia parroquial misa por los fallecidos del pueblo.

A las 12:30 horas

En la pista Municipal de toca organizado por el Hogar del Jubilado se celebrará el XVIII Campeonato intersocial de toca. (Sólo socios)

A las 16:30 horas

Juegos infantiles.



A las 17:30 horas

En el Hogar del Jubilado entrega de premios y trofeos a los vencedores de los torneos de toca, mus, seises, rana, bote, etc...

A las 18:00 horas

En el Frontón Municipal los payasos "POTXIN eta PATXIN" nos harán reír a pequeños y mayores.

A continuación "GRAN CHOCOLATADA INFANTIL".

A las 18:30 horas

En el Hogar de Jubilados de S. Marcial lunch para socios y a continuación bailables a cargo de la orquesta "LAZARRAGA".

2 DE JULIO miércoles

Santa Isabel - Día del Baserritarra

A las 9:00 horas

Pesaje de las cuatro parejas de bueyes que participarán en la competición de arrastre de piedra controlado por el juez de la

Arratsaldeko 17:00etan

Gizon eta emakumeentzat bote eta igel jokuen jaurtiketa nagusia.

Bukaeran sari banaketa egingo da.

Arratsaldeko 18:00etan

Udal pilotalekuan "ALKARTASUNA" dantza taldeak bere musika eta dantza eskeniko du.



Arratsaldeko 20:00etan

Parrokiako abesbatzak lau ahotsez eta organoz lagundurik Eslava maisuaren "SALVEA" abestuko du San Martzial elizan.

Ilunabarreko 21:00etan

Altzatarra Elkartean danbor-joleen afaria.

Gaueko 22:30etan

Ohiko danborrada Altzako kaleetatik zehar.



Gaueko 23:45etan

Altzako danbor-joleak eta herritar lagunak antolatua omenaldia IMANOL ELIZASUri.

Gaueko 24:00etan

Udaletxean Altzako bandera jasoko da San Martzial martxa joaz "Pasai" txarangaren laguntzarekin.

SAN MARTZIAL HIMNOA / SAN MARTZIAL GOZOAK

Kanta diezkiogun gustoz Martziali gozoak

Saria emango digu gure Jaungoikoak

Zure bost ogiekin, zure bi arraiekin

Bost milak izan zuten mantendu zerekin

Hargatik zure ondoren dabiltza gizonak

Kanta diezkiogun gustoz Martziali gozoak

Saria emango digu gure Jaungoikoak (bis)

Ekainak 30 astelehena - San Martzial eguna

Goizeko 8:00etan

Ilunbeko dultzainariak goizeko doinua eskeniko digute.

Goizeko 10:00etan

San Martzial elizan Meza Nagusia ospatuko da.

Goizeko 10:00etan

Udal Pilotalekuan

PILOTA EGUNA

ALEBINAK

1. p – Ruiz - Elizalde / Andrinu - Esnaolaren aurka

2. p – Elizasu - Armental / Diez de Guereñu - Martikorenaren aurka

KADETEAK

3. p – Unanue - Ezeiza / Zalakain - Sorandoren aurka



30 DE JUNIO lunes - San Marcial

A las 8:00 horas

Diana con los Dulzaineros de Illumbe

A las 10:00 horas

En la iglesia parroquial solemne Misa Mayor.

A las 11:30 horas

En el Frontón Municipal

"DIA DE LA PELOTA"

ALEVINES

1.p – Ruiz - Elizalde contra Andrinu - Esnaola

2.p – Elizasu - Armental contra Diez de Guereñu - Martikorena

CADETES

3.p – Unanue - Ezeiza contra Zalakain - Sorando



A las 18:30 horas

JUVENILES

1.p – Berregi - Labaka contra Elorza - Unanue

AFICIONADOS

2.p – Arrizabalaga - Etxebeste contra Ibarguren - Goikoetxea

3.p – Erroizenea - Larrarte II contra Domínguez - Mendizábal

A las 18:00 horas

Organizado por Kasares Kultur Etxea actuación del grupo "KUKUBILTZO".

A las 18:00 horas

En el Frontón Municipal “ALKARTASUNA” dantza taldea nos ofrecerá su espectáculo de música y dantza.

A las 20:00 horas

El coro parroquial cantará “LA SALVE” del Maestro Eslava a cuatro voces y órgano en la iglesia parroquial.

A las 21:00 horas

En Altzatarra K. E. Cena de los participantes de la tamborrada.

A las 22:30 horas

Tradicional Tamborrada recorriendo las distintas calles de Altza.

A las 23:45 horas

Homenaje a Imanol Elizasu. Organizado por los participantes de la tamborrada y vecinos en general.

A las 24:00 horas

En el Ayuntamiento izada de la bandera de altza interpretando el himno de S. Marcial acompañados por la tamborrada y txaranga “PASAI”.

SAN MARTZIAL HIMNOA / SAN MARTZIAL GOZOAK

Kanta diezkiogun gustoz Martziali gozoak

Saria emango digu gure Jaungoikoak

Zure bost ogiekin, zure bi arraiekin

Bost milak izan zuten mantendu zerekin

Hargatik zure ondoren dabilta gizonak

Kanta diezkiogun gustoz Martziali gozoak

Saria emango digu gure Jaungoikoak (bis)

Arratsaldeko 18:30etan

GAZTEAK

1. p – Berregi - Labaka / Elorza - Unanueren aurka

ZALETUAK

1.p – Arrizabalaga - Etxebeste / Iburguren - Goikoetxearen aurka

2.p – Erroizenea - Larrarte II / Domínguez - Mendizabalen aurka

Arratsaldeko 18:00etan

Kasares Kultur Etxeak antolatua “KUKUBILTZO” taldearen ekitaldia.



Uztailak 1 asteartea

Haur eta Jubilatuen eguna

Goizeko 11:00etan

San Martzial elizan herrian hildakoen aldeko meza.

Eguerdiko 12:30etan

Toka Udal lekuan Jubilatuen egoitzak antolatuta Bazkide arteko VIII.garren Toka txapelketa jokatu da.

Arratsaldeko 16:30etan

Haur jolasak.



Arratsaldeko 17:30etan

Jubilatu egoitzan toka, mus, seikoak, igel, bote eta abar lehiaketetako sari eta garaikur banaketa egingo da.

Arratsaldeko 18:00etan

Udal pilotalekuan “Potxin eta Patxin” pailasoen emanaldia.
Ondoren haur “txokolatada nagusia” ospatuko da.

Arratsaldeko 18:30etan

Jubilatuen Egoitzan luntx gustagarria banatuko da eta
“LAZARRAGA” orkestraren eskutik denentzako dantzaldia.



Uztailak 2 asteazkena

Santa Ixabel, baserritarren eguna

Goizeko 9:00 etan

Idi-deman parte hartuko duten lau idi bikoteen pisaketa egingo da, Euskal Kiroletako Gipuzkoako Federazioko epailearen eta Foru Aldundiko albatariaren kontrolpean.



Goizeko 10:00etan

San Martzial elizan Meza Nagusia ospatuko da.

Goizeko 10:30etan

Altzako enparantzan gure baserritarrek landu dituzten produktuen II.erakusketa eta salmenta.

Altzako San Martzial Jubilatuen Egoitzak “TALOAK” prestatuko ditu.

A las 18:00 horas

En el Frontón Municipal actuación del grupo de baile
“AZAHAR”.

A las 18:30 horas

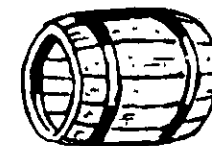
En la plaza de Altza VII “DIA DE LA SIDRA” con los siguientes
participantes:

De Astigarraga Lizeaga, Gartziategi y Petritegi

De Hernani Otsua-enea y Altzueta

De Orereta Egiluze

De Urnieta Eula



A las 23:00 horas

Y hasta la madrugada en el Frontón Municipal verbena a cargo
del grupo “KRESALA”.



29 DE JUNIO domingo

A las 8:00 horas

Diana a cargo de los dulzaineros de Ilunbè.

A las 13:00 horas

En el Frontón Municipal, actuación del coro y rondalla del
“HOGAR DE JUBILADOS S. MARCIAL”.

A las 17:00 horas

Gran tirada masculina y femenina de bote y rana. Al finalizar
entrega de trofeos.

27 DE JUNIO viernes

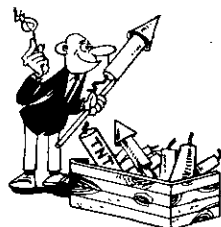
A las 17:00 horas

Tirada infantil de bolos II Torneo San Marcial-en el bolatoki Municipal.

Al finalizar entrega de trofeos y premios para los participantes.

A las 18:30 horas

Gran tirada de toca "Torneo San Marcial" cierre de inscripción 19,15 horas. Al finalizar entrega de trofeos masculino y femenino.



A las 19:00 horas

Txupinazo con cabezudos.

A las 22:00 horas

Y hasta la madrugada verbena a cargo del grupo "MIRAMAR".

28 DE JUNIO sábado



A las 10:30 horas

Partidos de pelota en el Frontón Municipal. Las semifinales y finales del VII campeonato intercuadrillas S. Marcial de pelota a mano.

A las 12:30 horas

"Herri Ametsa" dantza taldea nos deleitará con sus ritmos y bailes en la plaza de Altza.

A las 17:00 horas

En el bolatoki Municipal "Tirada senior de bolos" II Torneo S. Marcial.

Al finalizar entrega de trofeos.

Goizeko 10:45etan

Udal Pilotalekuan Altzako XIII.garren sagardo lehiaketa, jarraian parte hartzaileak:

Barkaiztegi	Martutene
Buenaventura	Astigarraga
Gartziategi	"
Lizeaga	"
Petritegi	"
Oiarbide	"
Altzueta	Hernani
Otsuaenea	"
Eula	Urnieta
Gaztañaga	Andoain



Eguerdiko 12:00etan

Udal Demalekuan "idi dema lehiaketa nagusia" lau bikoteen zozketa egin ondoren bi bikote arituko dira aurrez aurre goizean eta beste bi arratsaldean.

Idi-bikote irabazlearentzat garaikur ezezik dirua ere izango da.

Saria irabazteko parte hartzen duten idi bikoteek gutxien 30 plaza egin beharko dituzte 2000 kiloko harria garraiatzen.

Idi-bikoteen jabeak:

Frantzesilaga Berriko	Loinaz
Lasarteko	Telleria
Zamalbideko	Irarreta
Asteasuko	Olarreta



Eguerdiko 13:30etan

Sebastián Lizaso eta Andoni Egaña bertsolarien saioa izango dugu. Gaiak eta aurkezpena Altzako Gazteluene Bertso-Eskolaren esku egongo da.



Eguerdiko 14:30etan

Altzatarra Kirol Elkartean anaia-arteko bazkaria Lizaso eta Egaña bertsolariekin batera.

Bazkalburuan gure baserriarren arteko II.garren "produktuen lehiaketaren" garaikurren banaketa.

Arratsaldeko 18:00etan

Udal Dematokian goizean aritu ez diren beste bi idi-bikoteen saioa izango da.

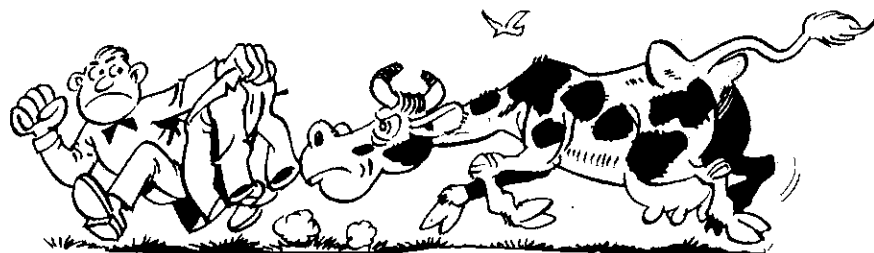
Arratsaldeko 19:45etan

Lizaso eta Egaña bertsolarien saioa.

Egun osoan zehar Igeldoko triki-tixa taldeak alaituko ditu bazter guztiak bere soinu alaiarekin.

Gaueko 23:00etan

Ohiko su-ziria ibilko da Altzako bazter guztietatik 2003ko San Martzial jaiei bukaera emanez.



FIESTAS DE SAN MARCIAL DE ALTZA 2003

20 DE JUNIO viernes

A las 18:00 horas

En el Frontón Municipal Finales de los campeonatos de pelota goma y cuero en sus distintas categorías.

A las 21:00 horas

En la Sociedad Alzatarra K. E. Cena de participantes en los campeonatos de pelota.



21 DE JUNIO sábado

A las 16:00 horas

En el Frontón Municipal VII Campeonato San Marcial de intercadrillas de pelota a mano. La inscripción en el mismo Frontón.

22 DE JUNIO domingo

A las 8:00 horas

Romería por los caseríos de Altza para entregarles el programa de fiestas acompañados por la triki-tixa de Igeldo.

A las 19:00 horas

En la Plaza de Altza "GRAN SARDINADA" regada con vino "Solar Gaillur" para vecinos y visitantes, amenizada por la triki-tixa de Igeldo.